

**A**bsorber..... amortiguador  
 accessory..... accesorio  
 actuator..... embolo accionador  
 adapter..... adaptador  
 adhesive..... adhesivo  
 adjuster..... ajustador  
 aftercooler..... enfriador del aire de admision  
 air..... aire  
 air cleaner..... filtro de aire  
 air system..... sistema de aire  
 alarm..... alarma  
 alternator..... alternador  
 ammeter..... amperimetro  
 anchor..... anclaje  
 angle..... angulo  
 anvil..... yunque  
 arbor..... eje  
 arm..... brazo  
 amature..... armadura  
 arm rest..... posabrazos  
 arrester..... guardllamas  
 assembly..... conjunto  
 attachment..... accesorio  
 available..... disponible  
 axle..... eje  
 axle shaft..... arbol

**B**ackboard..... placha posterior  
 backhoe..... retroexcavadora  
 baffle..... deflector  
 bail..... aro  
 balancer..... amortiguador  
 ball..... bola  
 ball joint..... union de rotula  
 band..... banda  
 band & lining..... banda y revestimiento  
 bar..... barra  
 barrel..... cilindro  
 barrier..... barrera  
 base..... base  
 basin..... colector  
 battery..... bateria  
 beam..... barra  
 bearing..... cojinete  
 bearing, ball..... cojinete de bolas  
 bearing, sleeve..... manquito  
 bearing, needle..... cojinete de agujas  
 bearing, roller..... cojinete de rodillos  
 bell..... campana  
 bellcrank..... palanca acodada  
 bellows..... fuelles  
 belt..... correa

belt tightener..... ajustador de correa  
 bit, cutter..... broca, util  
 blade..... hoja  
 block..... bloque  
 blower..... ventilador  
 blue..... azul  
 board..... extension lateral  
 body..... cuerpo  
 bolt..... perno  
 bonnet..... tapa  
 boom..... pluma  
 booster..... reforzador  
 boot..... funda  
 bore..... diametro de cilindro  
 both..... ambos  
 bottom..... fondo  
 bowl..... caja  
 box..... caja  
 brace..... tirante  
 bracket..... abrazandera  
 brake..... freno  
 breaker..... interruptor  
 breather..... respiradero  
 brush..... escobilla  
 bucket..... cucharon  
 bulb..... bombilla  
 bulldozer..... bulldozer  
 bumper..... parachoques  
 bushing..... buje  
 button..... boton

**C**hange..... cambio  
 cabinet..... armario  
 cable..... cable  
 cage..... caja  
 caliper..... calibrador  
 cam..... leva  
 camshaft..... eje de levas  
 canopy..... toldo  
 cap..... tapa  
 capacitor..... capacitancia  
 carbuerator..... carburador  
 carton..... caja  
 casing..... cubierta  
 caster..... rodaja  
 center..... centro  
 chain..... cadena  
 chamber..... camara  
 changeover..... cambio  
 channel..... viga  
 chassis..... chasis, bastidor  
 check valve..... valvula de retencion

circuit..... circuito  
 circuit breaker ..... interruptor  
 clamp ..... grampa  
 clasp..... sujetador  
 cleaner ..... limpiador  
 clevis ..... horquilla  
 clip..... grampa  
 closure ..... cierre  
 clutch..... embrague  
 coarse ..... basto  
 coating ..... capa  
 cock..... grifo  
 coil..... bobina  
 collar ..... collar  
 collector..... collector  
 column ..... columna  
 compactor ..... compactador  
 compartment ..... compartimento  
 complete ..... completo  
 compound ..... compuesto  
 compressor ..... compresor  
 concave..... concavo  
 conduit ..... conducto  
 cone ..... cono  
 connecting..... conectando  
 connecting rod ..... biela  
 connection..... conexion  
 connector ..... conexion  
 consists of ..... consta de  
 console..... consola  
 contact ..... platino, contacto  
 contactor ..... contactor  
 continued from ..... continua de  
 control ..... control  
 conversion..... conversion  
 converter ..... convertidor  
 cooler ..... enfriador  
 cooling..... enfriar  
 core ..... nucleo  
 corner ..... esquina  
 cotter pin ..... pasador  
 counter ..... contador  
 counterweight..... contapeso  
 coupler ..... conector, acoplador  
 cover ..... tapa  
 cradle ..... soporte  
 crank ..... manivela  
 crankcase..... carter  
 crankshaft ..... ciguenal  
 crossbar ..... barra transversal  
 curtain ..... cortina  
 cushion..... cojin  
 cutter ..... util

cutting edge ..... cuchilla  
 cylinder ..... cilindro  
 cylinder block ..... bloque de motor  
 cyliner head ..... bulata

**D**amper ..... amortiguador  
 decelerator..... decelerador  
 decimeter ..... decimetro  
 deflector ..... deflector  
 diagram, wiring ..... diagrama de conexiones  
 diaphragm..... diafragma  
 differential ..... diferencial  
 diffuser ..... difusor  
 dimmer.....reductor de luz  
 diode.....diodo  
 disc ..... disco  
 disconnect.....interruptor  
 disposable.....decechable  
 dissipator .....resistencia disipador  
 distributor .....distribuidor  
 door.....puerta  
 dowel .....espiga  
 drain.....purga  
 drill .....broca  
 drilled .....taladrado, perforado  
 drive .....mando  
 driver.....conductor  
 drive shaft .....eje motriz  
 drum.....tambor  
 duct.....conducto

**E**ach .....cada  
 effective with .....efectivo con  
 elbow .....codo  
 element.....elemento  
 end.....extremo  
 end view.....vista de atras  
 engine.....motor  
 except .....excepto  
 exhaust .....escape  
 exhaust pipe .....tubo escape  
 expansion plug.....tapon de expansion  
 extension .....extension  
 extinguisher .....extintor  
 eye.....armella, cancamo  
 eyebolt .....anillo para levantar

**F**abric .....tela  
 facing .....revestimiento  
 fan.....ventilador  
 fastened .....fijo

fastener ..... herraje  
 fender ..... tapabarros  
 field coil ..... bobina inductor o de campo  
 filler ..... tubo de llenado  
 film ..... pelicula  
 filter ..... filtro  
 finger ..... dedo  
 firewall ..... plancha separadora  
 fitting ..... conexion  
 flange ..... brida  
 float ..... flotador  
 flood lamp ..... reflector  
 floor ..... piso  
 floormat ..... alfombra  
 flywheel ..... volante  
 foot ..... pie  
 fork ..... horquilla  
 frame ..... bastidor  
 front ..... frente  
 fuel injection ..... inyeccion de combustible  
 fuel pump ..... bomba de combustible  
 fuel system ..... sistema del combustible  
 fuel tank ..... tanque del combustible  
 fuse ..... fusible

**G**age ..... indicador  
 gap ..... abertura  
 gasket ..... empaquetadura  
 gasket kit ..... caja de empaquetaduras  
 gauge ..... indicador  
 gear ..... engranaje  
 gear box ..... caja de cambios  
 generator ..... generador  
 gland ..... sello  
 glass ..... vidrio  
 glow plug ..... bujia incandescente  
 governor ..... regulador  
 grate ..... enrejado  
 grid ..... reja  
 grommet ..... ojal  
 ground (electric) ..... tierra (electricidad)  
 guard ..... proteccion  
 guide ..... guida

**H**acksaw ..... segueta  
 half ..... medio (a)  
 hammer ..... martillo  
 hand control ..... control manual  
 handle ..... manilla  
 handrail ..... pasamanos, barandilla  
 hardware ..... herrajes  
 harness ..... mazo

heater ..... calentador  
 high idle ..... velocidad alta en vacio  
 hinge ..... gozne  
 hoist ..... elevador  
 hole ..... agujero  
 hood ..... capota  
 hood & dash ..... capota y tablero  
 hook ..... gancho  
 horn ..... bocina  
 hose ..... manguera  
 housing ..... caja  
 hydraulic ..... hidraulico

**I**nside diameter ..... diametro interior  
 idler ..... rueda guia  
 idler & shaft ..... rueda guia y eje  
 idler gear ..... engranaje loco  
 idler pulley ..... polea loca  
 impeller ..... rodete  
 inch ..... pulgada  
 indicator ..... indicador  
 inlet ..... entrada  
 insert ..... inserto  
 installation ..... instalacion  
 instruction ..... instruccion  
 insulation ..... aislacion  
 insulator ..... aislador  
 intake ..... admission  
 internal ..... interno  
 inverter ..... inversor

**J**ack ..... gato  
 joint ..... junta, union  
 junction ..... union

**K**ey ..... chaveta  
 knife ..... cuchillo (a)

**L**adder ..... escalera  
 lamp ..... lampara  
 lead ..... cable  
 lens ..... vidrio  
 level ..... nivel  
 lever ..... palanca  
 lid ..... tapa  
 lighting system ..... sistema de alumbrado  
 line ..... linea  
 liner ..... camisa de cilindro  
 lines & pump ..... tuberias y bomba  
 lines & valves ..... tuberias y valvulas

lining..... revestimiento  
link..... conexion  
linkage..... varillaje  
listed..... detallado  
located ..... ubicado (en)  
locator ..... ubicador  
lock..... cierre  
locknut..... contratuerca  
lockwasher ..... arandela de presion  
lockwire ..... alambre de traba  
long ..... largo  
low idle ..... velocidad baja en vacio  
lower ..... inferior  
lubricant ..... lubricante  
lug ..... oreja

**M**achine screw ..... tornillo de maquina  
magnet ..... iman  
main ..... principal  
maintenance ..... conservacion,  
..... mantenimiento  
manifold ..... multiple  
marked ..... marcado (a)  
marker ..... marcador  
meter ..... contador  
minor ..... menor  
mirror..... espejo  
miscellaneous ..... miscelaneo  
modification ..... modificacion  
motor ..... motor  
moulding ..... moldura  
mount ..... montaje  
mounted ..... montado  
muffler ..... silenciador

**N**ameplate ..... placa de identificacion  
needle ..... valvula de aguja  
nipple ..... conexion  
normalizing..... normalizante  
not part of..... no es parte de  
nozzle..... boquilla  
number ..... numero  
nut..... tuerca  
nut, wing..... tuerca de mariposa  
nut, castle..... tuerca de almenada  
nut, weld..... tuerca  
nut, cap ..... tuerca cerrada  
nut, hex ..... tuerca hexagonal  
nut, lock..... tuerca cierre  
nut, retaining ..... contratuerca  
nut, self locking ..... tuerca de traba automatica  
nut, slotted ..... tuerca ranurada

nut, slotted ..... tuerca almenada  
nut, spanner..... tuerca circular entallada

**O**utside diameter... diametro exterior  
o-ring..... sello annular  
oil ..... aceite  
oil pan ..... carter  
oil pump ..... bomba de aceite  
oil system..... sistema de aceite  
..... sistema de lubricacion  
oiler..... aceitera  
to order ..... a pedido  
outer..... exterior  
overall ..... complete, general  
overhaul ..... acondicionamiento

**P**acking ..... empaquetadura  
padlock ..... candado  
paint..... pintura  
pan..... carter  
panel..... tablero  
parts of..... partes de  
pedal ..... pedal  
pedestal ..... pedestal  
performance..... rendimiento  
pilot ..... guia  
pin ..... pasador  
pin & bushing ..... pasador y buje  
pin, cotter ..... chaveta partida  
pinion ..... pinion  
pipe ..... tubo  
piston ..... piston  
plate ..... disco  
plug..... tapon  
plunger..... pasador  
point..... platino  
pointer..... puntero, indicador  
pole & coil ..... polo y bobina  
pole ..... vara  
post..... borne  
power take-off ..... toma de fuerza  
prechamber..... camara de precombustion  
press ..... prensa  
pressure ..... presion  
previous ..... anterior  
primary..... primario  
probe..... sonda  
protection ..... proteccion  
protector..... protector  
puller ..... extractor  
pulley ..... polea  
pump..... bomba

pushrod ..... varilla de empuje

**Q**uantity ..... cantidad

**R**ace ..... cubeta  
race & roller ..... cubeta y rodillos  
radiator ..... radiador  
ratchet ..... trinquete  
rear ..... atras  
rebuild ..... repuestos para reconstruir  
receptacle ..... receptaculo  
rectifier ..... rectificador  
reducer ..... redactor  
regulator ..... regulador  
relay ..... rele  
repair kits ..... conjunto de repuestos  
repair items ..... articulos de reparacion  
replacement ..... repuesto  
required ..... necesario  
reservoir ..... tanque  
resin ..... resina  
resistor ..... resistor  
retainer ..... reten  
reversible ..... reversible  
right hand ..... lado derecho  
rim ..... aro  
rim & tire ..... neumatico y llanta  
ring ..... anillo  
rivet ..... remache  
rocker ..... balancing  
rod ..... varilla  
roller ..... rodillo  
rope, starting ..... soga de arranque  
rotor ..... rotor  
rust inhibitor ..... antioxidante

**S**creen ..... rejilla  
screw ..... tornillo  
screw, hex ..... tornillo de cabeza hexagonal  
screw, machine ..... tornillo de maquina  
screw, round head ..... tornillo de cabeza redonda  
screw, flanged ..... tornillo con reborde  
screw, locking ..... tornillo de traba  
screw, set ..... tornillo de fijacion  
screw, thumb ..... tornillo de mariposa  
screw kit ..... juego de tornillos  
screw driver ..... desatornillador  
seal ..... sello  
sealer ..... sellante  
seat ..... asiento  
secondary ..... secundario

section ..... seccion  
section ..... seccion  
segment ..... segmento  
sender ..... transmisor  
sensor ..... sensor  
separate ..... separado  
separator ..... separador  
serial # plate ..... placa de identification  
service ..... servicio  
service kit ..... juego de repuesto  
setscrew ..... tornillo de fijacion  
shackle ..... grillete  
shaft ..... eje  
shim ..... laina  
shipping ..... embarque  
shock absorber ..... amortiguador  
shock mount ..... montaje amortiguador  
shoe ..... zapato  
short ..... corto  
shown ..... ilustrado, mostrado  
shroud ..... cubierta  
side view ..... vista lateral  
silicone ..... silincona  
sleeve ..... buje  
slug ..... oreja  
snap ring ..... anillo de resorte  
snubber ..... amortiguador  
socket ..... cubo  
solenoid ..... solenoide  
spacer ..... espaciador  
spare ..... repuesto extra  
spark plug ..... bujia  
special ..... especial  
speedometer ..... velocimetro  
spindle ..... arbol  
spline ..... estria  
spool ..... carrete  
spout ..... tubo de llenado  
spring ..... resorte  
sprocket ..... rueda dentada  
stabilizer ..... estabilizador  
stack ..... tubo  
stand ..... soporte  
staple ..... grampa  
starter ..... arranque  
steering ..... direccion  
step ..... pisadera  
stick ..... varilla  
stop ..... tope  
strainer ..... colador  
strap ..... pletina  
strip ..... pletina  
stroke ..... carrera

stud ..... prisionero  
sump ..... sumidero  
support ..... soporte  
suspension ..... suspension  
switch ..... interruptor  
swivel ..... giratorio

**T**achometer ..... tacometro  
tail lamp ..... luz de cola  
tank ..... tanque  
tap ..... macho de roscar  
tape ..... cinta  
tappet ..... levantavalvula  
tee ..... conexion "T"  
temperature ..... temperature  
terminal ..... terminal  
tester ..... aparato de prueba  
thermocouple ..... par termoelectrico  
thermometer ..... termometro  
thermostat ..... termostato  
thermoswitch ..... interruptor termico  
thread (of nut) ..... grueso  
timing ..... sincronizacion  
tip ..... punta  
tire ..... neumatico, llanta  
tire & rim ..... neumatico y llanta  
tool ..... herramienta  
tool cabinet ..... armario de herramientas  
tooth/teeth ..... diente  
top ..... toldo  
torque ..... par motor  
transformer ..... transformador  
transistor ..... transistor  
transmission ..... transmission  
tread ..... pisadera  
truck ..... camion  
tube ..... tubo  
tubing ..... tubos  
turbine ..... turbine  
turbocharger ..... turboalimentador

**U**-bolt ..... perno "U"  
u-joint ..... junta universal  
undersize ..... de tamano menor  
union ..... union  
upper ..... superior  
use as required ..... usar segun se requiera

**V**alue ..... valor  
veebelt ..... correa "V"  
vent ..... respiradero

view ..... vista  
vise ..... tornillo de banco  
visor ..... visera

**W**alkway ..... pasillo  
washer ..... arandela  
water pump ..... bomba de agua  
wear plate ..... placa de desgaste  
wedge ..... cuna  
weight ..... peso  
weld ..... soldadura  
wheel ..... rueda  
wick ..... mecha  
winch ..... guinche  
window ..... ventana  
windshield ..... parabrisas  
wiper ..... limpia parabrisas  
wire ..... cable, alambre  
wiring ..... alambrado  
wiring diagram ..... diagrama de conexiones  
wrapper ..... cubierta  
wrench ..... llave

**Y**oke ..... horquilla

**Z**inc ..... zinc